1600S - 1600SR



850041 - 850042

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Németország

tel. +49 (0) 5258 971-0
fax.: +49 (0) 5258 971-120
Ügyfélszolgálat: +49 (0) 5258 971-197
www.bartscher.com



Kivitel: 3.0
Frissítve: 2025-11-12

Eredeti kezelési útmutató

1 Biztonság ... 2
1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata ... 2
1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 3
1.3 Rendeltetésszerű használat ... 5
1.4 Nem rendeltetésszerű használat ... 5
2 Általános információ ... 6
2.1 Felelőssége és garancia ... 6
2.2 Szerzői jog védelme ... 6
2.3 Megfelelősségi nyilatkozat ... 6
3 Szállítás, csomagolás és tárolás ... 7
3.1 Szállítási ellenőrzés ... 7
3.2 Csomagolás ... 7
3.3 Tárolás ... 7
4 Technikai adatok ... 8
4.1 Technikai adatok ... 8
4.2 Készülék funkciói ... 9
4.3 A készülék részegységeinek leírása ... 10
5 Üzembe helyezése és kezelés ... 11
5.1 Üzembe helyezés ... 11
5.2 Használat ... 13
6 Tisztítás ... 14
6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok ... 14
6.2 Tisztítás ... 14
7 Lehetséges meghibásodások ... 15
8 Leselejtezés ... 16

	**Használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és a későbbiekben tartsa kéznél a készülék mellett!**

A használati útmutató a készülék üzembe helyezésével, kezelésével, valamint karbantartásával kapcsolatos információkat tartalmaz, és tanácsokkal szolgál. Az ebben található tanácsok és előírások ismerete a készülék biztonságos és megfelelő használatának feltétele.

A készülék használatbavétele előtt olvassa el az alábbi használati útmutatót, különösen elindítása előtt, hogy elkerülje a személyekben és tárgyakban keletkezett sérüléseket. A nem megfelelő használat sérüléshez vezethet.

A használat minden egyes szakaszában a kezelési utasításban szereplő összes vonatkozó információnak az illetékes személyzet rendelkezésére kell állnia. Ezek rendelkezésre állása az üzemeltető felelőssége.

A használati útmutatón kívül be kell tartani az általános, jogi és egyéb vonatkozó munkavédelmi és környezetvédelmi előírásokat.

1 Biztonság

HU

A készülék a jelenlegi technikai elvárásoknak megfelelően lett legyártva. Mindemellett a készülék veszélyforrás lehet, ha nem megfelelően, vagy nem rendeltetés szerűen kerül használatra. Minden felhasználó, ki üzemelteti a készüléket, követnie kell az alábbi használati útmutatóban foglaltakat és be kell tartani a munkavédelmi előírásokat.

1.1 Figyelmeztető jelzések magyarázata

A fontos, biztonsággal kapcsolatos és a figyelmeztető jelzések az alábbi használati útmutatóban a megfelelő figyelmeztető jelzésekkel vannak ellátva. Ezen tanácsokat kötelezően be kell tartani a balesetek, tárgyi és személyi sérülések elkerülése érdekében.

VESZÉLY!

Az **VESZÉLY** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELMEZTETÉS!

A **FIGYELMEZTETÉS** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek közepes, vagy súlyos sérüléssel, vagy halállal járhat, ha nem kerüli el ezeket.

VIGYÁZAT!

A **VIGYÁZAT** figyelmeztetés olyan lehetséges veszélyre figyelmeztet, melyek könnyű sérüléssel, vagy károsodással járhat, ha nem kerüli el ezeket.

FIGYELEM!

A **FIGYELEM** figyelmeztetés a lehetséges tárgyi sérülésre figyelmeztet, mely akkor léphet fel, ha nem tartja be a megfelelő biztonsági előírásokat.

JÓ TANÁCS!

A JÓ TANÁCS szimbólum tájékoztatja a felhasználót a kezeléssel és tanácsokkal kapcsolatosan.

1.2 Biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

Elektromos áram

- A túl magas hálózati feszültség, vagy a nem megfelelő bekötés elektromos áramütéssel járhat.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az információs adattáblán szereplő adatok megfelelnek a hálózati feszültségnek.
- A rövidzárlat elkerüléséhez a készüléket száraz állapotban kell tartani.
- Ha a készülék üzemeltetésekor meghibásodás lép fel, azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Ne érintse a készülék csatlakozóját nedves kézzel.
- Soha ne fogja meg a készüléket, ha vízbe esett. Azonnal szüntesse meg a készülék áramellátását.
- Bármilyen javítás és a készülék burkolatának kinyitása csak szakképzet szerelő által és a megfelelő szerszámokkal történhet.
- Ne mozgassa a készüléket a hálózati vezetéknél fogva.

- Ne engedje, hogy a hálózati kábel hőforrással vagy éles élekkel érintkezzen.
- A hálózati vezetéket ne törje meg, nyomja, vagy csomózza össze.
- A készülék hálózati vezetékét mindig tekerje ki teljesen.
- Soha ne állítsa a készüléket, vagy más tárgyakat a hálózati vezetékre.
- A készülék konnektorból való kihúzását mindig a csatlakozót megfogva tegye.
- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült-e. Soha ne használja a készüléket, ha a kábel sérült. Ha a kábelen sérülésnyomok láthatók, a veszélyek elkerülése érdekében az ügyfélszolgálattal vagy képzett villanyszerelő szakemberrel ki kell cseréltetni.

A szállodai hajszárító biztonságos használata – levegőkimenet

- A levegőkimenet nyílását működés közben soha ne takarja el és ne zárja el. A hő felhalmozódása az anyag deformálódásához, füstképződéshez vagy a készülék kikapcsolásához vezethet.
- Rendszeresen tisztítsa meg a beszívó és kimeneti területet a szöszöktől, portól és maradványoktól.
- Ne használja a készüléket textíliák, papír vagy könnyű szálas anyagok közvetlen közelében, amelyek beszívódhatnak.

HU

- Látható füst vagy szokatlan szag esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, és hagyja lehűlni.
- Folyamatos üzemeltetés csak szabad légáramlás mellett lehetséges. Ne használja szűk helyiségekben vagy puha/fedő felületeken.

Kezelő személyzet

- Ezt a készüléket 8 évnél idősebb gyermekek ill. pszichikai, érzékelési vagy mentális fogyatékkal élők vagy ezirányú tudással, tapasztalattal nem rendelkezők is használhatják, ha felügyelet alatt vannak vagy ha felvilágosították őket a készülék használatával kapcsolatban, és megértették, milyen veszélyekkel járhat a berendezés használata. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek.

Nem rendeltetésszerű használat

- A nem rendeltetésszerű, vagy tiltott használat a készülék meghibásodásához vezethet.
- A készülék csak akkor használható, ha annak technikai állapota megfelelő, és lehetővé teszi a biztonságos működtetést.
- A készülék csak akkor használható, ha minden csatlakozás az előírásoknak megfelelően került kivitelezésre.
- A készüléket csak akkor szabad üzemeltetni, ha tiszta.
- Csak eredeti gyári cserealkatrészeket használjon. Soha ne végezzen a készüléken önállóan szerelést.
- Nem végezhető a készüléken változtatás, vagy beavatkozás.

1.3 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a használati utasításban leírtaknak megfelelően, a mellékelt és jóváhagyott alkatrészekkel együtt szabad használni.

Minden más felhasználás a tervezett felhasználással összeegyeztethetetlennek minősül. A gyártó nem vállal felelősséget az ebből eredő károkért. Ilyen esetekben a felelősség kizárólag a felhasználót/üzemeltetőt terheli.

A következő használat minősül rendeltetésszerű használatnak:

– Természetes emberi haj szárítása és formázása

1.4 Nem rendeltetésszerű használat

A nem rendeltetésszerű használat komoly sérüléshez vezethet személyekben és tárgyakban a nem biztonságos elektromos feszültség, tűz, és magas hőmérséklet következtében. A készülék segítségével csak olyan munka végeztethető, mely leírásra került ezen használati útmutatóban.

– Mesterséges haj szárítása és formázása.

2 Általános információ

2.1 Felelőssége és garancia

A készüléket a technika jelenlegi állása és az elismert műszaki biztonsági elvek szerint építették. Ennek ellenére a használat során a felhasználó vagy a közelben tartózkodók egészségét és életét veszélyeztetheti, illetve fennállhat a készülék vagy más eszközök károsodásának veszélye. A személyi sérülésekkel/tárgyi károkkal, valamint meghibásodásokkal kapcsolatos szavatossági és felelősségi igények kizártak, ha azok az alábbi okok közül egy vagy több oknak tulajdoníthatók:

- Visszaélésszerű használat
- Az utasítások és a kapcsolódó információk be nem tartása/figyelmen kívül hagyása
- A készülék engedély nélküli szerkezeti vagy műszaki változtatásai
- Nem megfelelően képzett és nem megfelelően képzett személyzet alkalmazása
- Hibás vagy helytelenül felszerelt biztonsági és védőberendezésekkel történő üzemeltetés
- Nem megfelelő karbantartás vagy tisztítás
- Megoldatlan hibák
- Nem engedélyezett adathordozók, tisztítószerek stb. használata.
- Nem engedélyezett pótalkatrészek használata
- Kezelési hibák vagy egyéb visszaélések
- Idegen testek vagy vis maior által okozott katasztrófák
- A teljesítménytábla és az üzemeltetésre és biztonságra vonatkozó matricák megsemmisítése.

2.2 Szerzői jog védelme

Eme használati útmutató valamint a benne foglalt szöveg, vázlatok, fényképek és más elemek a szerzői jog által védettek. A törvényes tulajdonos írásbeli engedélyének beszerzése nélkül tilos a használati útmutató egészének, illetve bármely elemének sokszorosítása bármely módon és bármely formában, valamint a felhasználása és/vagy harmadik személy felé való továbbítása. A fentiek megsértése esetén kártérítési felelősséggel tartozik. Fenntartjuk magunknak a jogot további kártérítési igény benyújtásához.

2.3 Megfelelősségi nyilatkozat

A készülék teljesíti a jelenlegi Európai Uniós normákat és előírásokat. A fentieket WE Megfelelősségi Nyilatkozattal bizonyítjuk. Szükség esetén szívesen elküldjük Önöknek a megfelelő Megfelelősségi nyilatkozatot.

3 Szállítás, csomagolás és tárolás

3.1 Szállítási ellenőrzés

A készülék megérkezésekor haladéktalanul ellenőrizni kell, hogy a készülék és felszereltsége komplett-e és hogy nem sérült-e meg szállítás közben. Látható szállítási sérülés megállapításakor el kell utasítani a készülék átvételét, vagy feltételes átvételt kell tenni. A kézbesítő logisztikai cég szállítói / kézbesítési dokumentumán be kell jegyezni a sérülés leírását és reklamációt kell indítani. A rejtett sérülést közvetlenül annak felfedezését követően jelezni kell, mivel a kártérítési igényeket lejelenteni csak az adott reklamációs időn belül lehet kezdeményezni.

Bármely részegység, vagy alkatrész hiánya esetén kérjük vegye fel a kapcsolatot az Ügyfélszolgálattal.

3.2 Csomagolás

Kérjük ne dobja ki a készülék dobozát. Még szükség lehet rá a készülék tárolásakor, költöztetésekor illetve a szakszervizbe való szállításakor, amennyiben esetleg meghibásodás lépne fel.

A csomagolás és annak elemei újrafelhasználható anyagokból készültek. Részletezve ezek: zsákok és fóliák műanyagból, a csomagolás kartonpapírból.

A csomagolás megsemmisítésekor be kell tartani az adott ország előírásait. Az újjra felhasználható csomagoló anyagokat el kell juttatni újrafelhasználásra.

3.3 Tárolás

A csomagolás maradjon zárva a készülék beüzemeléséig, a tárolásakor pedig legyen figyelemmel a külső jelzésekre a tárolásra és a tárolási helyzetre vonatkozóan. A csomagolást csak az alábbi környezetben tárolja:

- zárt helyiségekben
- száraz és pormentes környezetben
- agresszív anyagoktól távol
- olyan helyen ahol nincs kitéve közvetlen napfények
- olyan helyen ahol nincs kitéve mechanikus sérülésnek.

Hosszabb ideig való tárolás esetén (több, mint három hónap) rendszeresen ellenőrizze a részesgységek és a csomagolás állapotát. Szükség esetén cserélje a csomagolást újra.

4 Technikai adatok

4.1 Technikai adatok

Név:	**Hotel hajszárító 1600S**
Cikkszám:	**850041**
Anyaga:	műanyag
A légáramlás szabályozási szintjeinek száma:	3
Védettség:	2
Vezeték hossza (m):	1 - 2,5
Csatlakozási értékek:	1,6 kW | 220-240 V | 50/60 Hz
Méretek: (szél x mély. x mag.) (mm):	245 x 185 x 110
Súly kg:	0,7

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

HU

Név:	**Hotel hajszárító 1600SR**
Cikkszám:	**850042**
Anyaga:	műanyag
A légáramlás szabályozási szintjeinek száma:	3
Védettség:	2
Vezeték hossza (m):	1 - 2,5
Csatlakozási értékek:	1,6 kW | 220-240 V | 50/60 Hz
Méretek: (szél x mély. x mag.) (mm):	265 x 205 x 105
Súly kg:	1,2

A műszaki adatok megváltoztatásának jogát fenntartjuk!

Verzió / tulajdonságok

- Verzió: falra szerelhető
- Hőmérséklet -szabályozás: légáram segítségével állítható
- Hideg levegő
- Vezeték fajtája: spirális vezeték
- Be/ki gomb A fogóján:
- Főkapcsoló: A fali rögzítőn
- Készlet tartalma:
  - Fali rögzítő
  - Erősítő anyag
- Borotvaaljzat (csak 850042 mellett)
  - 110 V és 230 V

4.2 Készülék funkciói

Szállodai szobákban, vendégházakban, ifjúsági szállókban vagy faházakban - elegáns, fekete kialakításának köszönhetően a hajszárító minden belső tér dekorációját gazdagítja. A beépített borotvafoglalat és a hosszú spirálkábel nagy rugalmasságot biztosít.

4.3 A készülék részegységeinek leírása



HU

1. Légáramlás-állító kapcsoló
2. Bekapcsoló/kikapcsoló
3. Kábel
4. Borotvacsatlakozás
5. Fogantyú
6. Szűrő

5 Üzembe helyezése és kezelés

5.1 Üzembe helyezés

Kicsomagolás / rögzítés

- Csomagolja ki a készüléket és távolítsa el az összes belső és külső csomagolóanyagot és a szállítási védőanyagot.

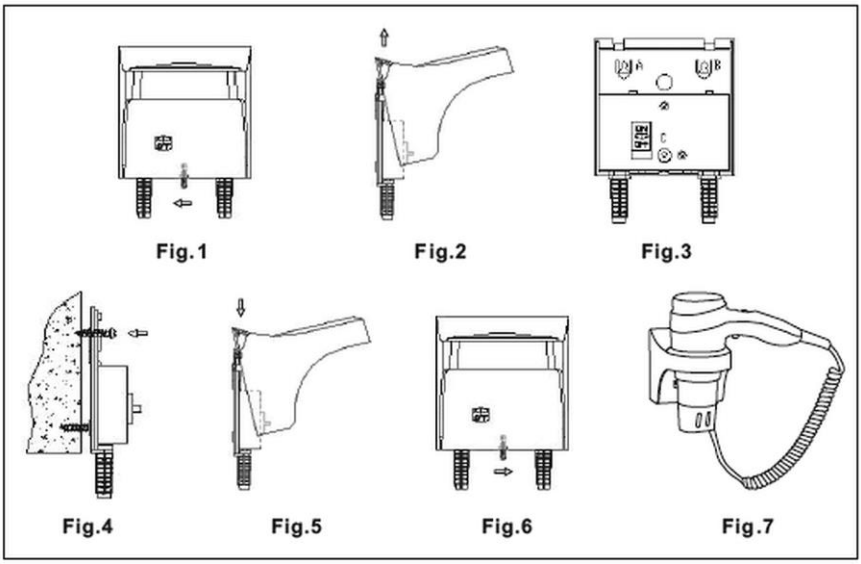
VIGYÁZAT!

Fulladás veszély!

Tegye elérhetetlenné gyermekek számára a csomagoló anyagokat, mint műanyag zacskók, hungarocell elemek.

- Ha a készüléken védőfólia található, azt el kell távolítani. A fóliát lassan távolítsa el, hogy ne hagyjon ragasztómaradványokat. Az esetleges ragasztómaradványokat távolítsa el megfelelő oldószerrel.
- Figyeljen rá, hogy ne sérüljön meg az adattábla, illetve a figyelmeztető jelzések a készüléken.
- **Soha** ne rögzítse a készüléket vizes, vagy nedves környezetben.
- A készüléket úgy kell rögzíteni, hogy a csatlakozások könnyen hozzáférhetőek legyenek, hogy szükség esetén gyorsan le lehessen választani őket.

Falra szerelés



HU

1. Óvatosan vegye ki a szállodai szárítót a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy a rögzítőt tartalmazza-e a csomag.
2. Csavarja ki és vegye ki a csavart (1. ábra).
3. Döntse felfelé a burkolatot, és vegye le (2. ábra).
4. Az **A B C** furatok megjelöléséhez tartsa a fali konzolt a felszerelendő helyen (3. ábra).
5. Fúrjon lyukakat a falba a megjelölt helyeken.
6. Rögzítse a fali konzolt a mellékelt csavarokkal a három előfúrt lyukba (4. ábra).
7. Akassza fel a burkolatot a kampóra, és hajtsa le (5. ábra).
8. Rögzítse a burkolatot a csavarral (6. ábra).
9. Helyezze a készüléket a fali tartóba (7. ábra).

Csatlakoztatás hálózatra

- Ellenőrizze, hogy a készülék technikai adatai (lsd.: adattábla) megegyeznek e a helyi elektromos hálózattal.
- Csatlakoztassa a készüléket egyes, megfelelő biztosítékkal rendelkező földelt dugaljba. Ne csatlakoztassa a készüléket több aljzatú konnektorba.
- A csatlakozó kábelt úgy helyezze el, hogy senki se léphessen rá, és el sem botolhasson benne.

5.2 Használat

VIGYÁZAT!

Ez a készülék nem szerelhető fürdőszobába.

A fürdőszobától való távolságnak legalább 1,5 m-nek kell lennie.

- Ne használja a készüléket kád, zuhanyzó, mosdó vagy más vízzel teli tartály közelében.
- Minden használat után húzza ki a dugót a konnektorból.
- Ne tegyen fémtárgyakat a levegő be- és kivezető nyílásaiba, mert ez áramütést okozhat.

HU

Használat előtt

1. A használat megkezdése előtt tisztítsa meg a berendezést a **6. „Tisztítás“** c fejezetben megadott utasítások szerint.
2. Csatlakoztassa a készüléket egy megfelelő, egyes konnektorba.

Üzembe helyezés / beállítás

1. Kapcsolja be a készüléket a bekapcsoló/kikapcsoló segítségével.
2. Válassza ki a kívánt légáramlás-szabályozási szintet.

A következő légáramlási beállítások lehetségesek:

1. szint: gyenge - 30 °C
2. szint: gyenge - 50 °C
3. szint: erős - 60 °C

3. Szárítsa meg a haját.
   FIGYELMEZTETÉS!
   Ügyeljen arra, hogy a szárítógépet ne tartsa túl közel a hajához.

4. Használat után kapcsolja ki a szárítógépet.

Borotvacsatlakozó

A 850042-es számú készülék borotvacsatlakozóval van felszerelve.

1. Csatlakoztassa a borotvát a csatlakozóhoz.
2. Ne használja a szállodai szárítót, ha borotva van hozzá csatlakoztatva.

6 Tisztítás

6.1 Tisztítás közbeni biztonsággal kapcsolatos jó tanácsok

HU

- A készüléket a tisztítás előtt le kell csatlakoztatni az elektromos hálózatról.
- Hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Vigyázzon, hogy a berendezésbe ne kerüljön víz. Ne merítse a készüléket tisztítás közben vízbe, vagy egyéb folyadékba. A készülék tisztításához ne használjon nyomás alatt lévő vízsugarat!
- Ne használjon a készülék tisztításához semilyen éles, vagy fém tárgyat (kés, villa, stb.). Az éles tárgyak megsérthetik a készüléket, az érintkezése elektromos áramot vezető részekkel pedig áramütéshez vezethet.
- Ne használjon a tisztításhoz semmilyen súrolószert, oldószer tartalmú, vagy maró hatású tisztító anyagot. Ezek megsérthetik a felületet.

6.2 Tisztítás

1. A készülék házát törölje át puha, nedves törlőkendővel.
2. A házat puha kendővel törölje szárazra.
3. A szűrőt rendszeresen tisztítani kell.

7 Lehetséges meghibásodások

Az alábbi táblázat ismerteti az eszköz működése során felmerülő hibák lehetséges okait és elhárításának módját. A munkát csak megfelelően képzett műszaki személyzet végezheti.

Amennyiben a hibákat nem lehet elhárítani, vegye fel a kapcsolatot a szervizzel. Feltétlenül tüntesse fel a cikkszámot, a modellt és a sorozatszámot. Ezek az adatok a készülék teljesítménytábláján találhatók.

Hiba	Lehetséges ok	Elhárítása
Nem működik	A csatlakozó nincs csatlakoztatva	Csatlakoztassa a csatlakozót.
A felfűtés működés közben kikapcsol	A készülék túlmelegedett	Várja meg, míg a berendezés kihűl.

8 Leselejtezés

Elektromos készülék

	Az elektromos készülékek ezen szimbólummal jelzettek. Az elektromos készülék a megfelelő és környezetkímélő módon kell megsemmisíteni és újrafeldolgozni. Ne dobjon ki elektromos készüléket a háztartási hulladékba. Csatlakoztassa le a készüléket az elektromos hálózatról és távolítsa el a készülékből a csatlakozó kábelt.

Az elektromos készüléket a kijelölt gyűjtőponton adja le.